

ΑΡΧΗ 1ης ΣΕΛΙΔΑΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΔΕΥΤΕΡΑ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2001
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΙΤΑΛΙΚΑ

Α. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Le nostre città? Sono destinate a cambiare volto. (...) Si tratta di una trasformazione che tiene conto delle mille scoperte tecnologiche e dei tanti, tantissimi studi che gli esperti di architettura stanno finalmente per introdurre nel progettare le nostre future abitazioni.

Dentro casa la prima grande rivoluzione si chiama Internet: grazie a questa rivoluzione informatica abbiamo già oggi i primi esempi di "casa intelligente". Internet promette di essere uno strumento veramente rivoluzionario, capace di cambiare profondamente il nostro rapporto con la casa e la vita di ogni giorno.

Grazie alla rete, infatti, potremo gestire gli elettrodomestici a distanza e controllare lo stato della nostra abitazione anche da lontano, attraverso un semplice computer, anche portatile. Un altro ramo di studi che sta per cambiare radicalmente il volto delle nostre città riguarda quelle discipline che cercano di combattere un'insidia del mondo moderno: l'inquinamento domestico.

Sostanze tossiche che vengono dalla strada, composti chimici che evaporano all'interno delle nostre abitazioni, specialmente quando manca un adeguato ricambio d'aria, rischiano di "stagnare" all'interno delle nostre case, facendoci assumere delle piccole dosi di veleno ogni giorno, senza accorgercene. E allora largo al verde. Dentro e fuori i muri domestici.

"Gente", 21 giugno 2001

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1 a) Il titolo del brano è: "I suggerimenti per migliorare la qualità della vita". Proponete almeno due titoli alternativi.

b) Quale ruolo assume oggi la tecnologia per quanto riguarda la qualità della vita?

c) Cosa vuole dire l'autore dell'articolo con la frase: "Dentro e fuori i muri domestici"?

B2. a) State intervistando l'autore dell'articolo; ponetegli due domande concernenti questo brano.

b) "E allora largo al verde". Aggiungete in questa frase un verbo adatto per completarne il senso.

c) "Grazie alla rete... anche portatile". Collocate nelle possibili giuste posizioni le parole ora e tutti, che per errore sono state omesse dal testo.

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Un noto scrittore ha detto: "La giornata più perduta è quella in cui non si è riso". Rivolgete una lettera ad un vostro amico il quale di solito è triste e pessimista, e cercate di convincerlo della validità della suddetta frase.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα αντιγραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ